ЕВРОПЕЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Ялтинский филиал

Кафедра: СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ПО ДИСЦИПЛИНЕ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Тема: **ВАРИАНТ 19**

Работувыполнил (а) студент (ка)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2 курса, заочного отделения ф-та менеджмента

по специальности: менеджмент организаций

"\_\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_\_г.

Проверил преподаватель:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ялта, 2007

**Прочтите и переведите текст устно.**

MADEMOISELLE CHANEL

She's 14, American, and speaks no French at all. But six-foot-tall Kimora Lee Perkins is hot news in Paris. She has become the top model at the Parisian fashion house of Chanel.

She owes her remarkable looks to a Korean mother and a black father. But when she was young, back home in St. Louis, Missouri, she cried when she looked in the mirror and saw how nil she was. "I felt I was different from all the other kids my age", she explains. Her mother- Joanne Perkins, 34, recalls, "Kimora was a tormented child. It was almost impossible for her to relate to other girls of her age, and there was a lot of teasing. Growing up was a very painful experience for her".

When she was 11, her mother took her to a local modeling school. She thought modeling would be an interesting job because then she would be with other tall girls. She began to like it very much, and had to learn how to walk and pose to show off the clothes to their best advantage.

Chanel chose her because "she has the look of the 90s", and now she spends eight to ten hours a day modeling their latest fashions in various parts of the world. "I have to try really hard to keep looking good for the cameras", she said.

"People think it's a very easy job that anyone could do, but you need a lot of stamina," Kimora says. "Once, in London, we had to take photos in the street all through the night, and then I had to go to my tutor for school lessons at 9.00 a.m. before taking the daytime photos at 1.00pm".

She is not only the youngest top model; she is also one of the richest. "Mom looks after that." Kimora explains, "I don't even have a credit card — I'm too young!"

What advice does she have for others? "You should go to a good modeling school, and you have to be prepared to work really hard and give your whole life to modeling."

**Письменно ответьте на вопросы:**

1. Why did Chanel choose Kimora? What did she think about it?
2. Is modeling an easy job?
3. Does she look after her money herself? Why or why not?
4. Chanel chose Kimora because "she had the look of 90s". Kimora thinks that she has to try really hard to keep looking good for the cameras.
5. Kimora doesn't think that modeling is an easy job. Some people guess that it is  
   easy and anyone could do it but in fact you need a lot of stamina to be a model.
6. Kimora is one of the richest models. But in spite of that she doesn't look after her  
   money. Her mother does it. Kimora is too young to have a credit card.

**Переведите выделенный текст письменно.**

МАДЕМУАЗЕЛЬ ШАНЕЛЬ

Ей 14 лет, она американка и совсем не говорит по-французски. Но Кимора Ли Перкинс, чей рост составляет 6 футов - одна из самых горячих новостей Парижа. Она стала топ моделью парижского дома моды «Шанель».

Она получила свою примечательную внешность от матери кореянки и темнокожего отца. Но когда она была совсем юной, дома в Сент-Луисе, Миссури, она плакала, когда смотрелась в зеркало и видела, какая она высокая. «Я чувствовала, что я отличаюсь от всех детей моего возраста», объясняет она. Ее мать Джоанн Перкинс, 34-х лет, вспоминает: «Кимора была измученным (несчастным) ребенком. Для нее было почти невозможно общаться с девочками ее возраста, ее часто дразнили. Взросление для нее стало очень болезненным опытом».

Когда ей было 11, ее мама отвела ее в местную модельную школу. Она считала , что показ мод будет интересной работой, поскольку там она будет с другими высокими девочками. Ей это стало очень нравиться, и ей пришлось научиться правильно ходить и позировать, чтобы показывать одежду в самом выгодном ракурсе.

**Переведите на английский язык:**

1)— Я еду во Францию по делам.

Желаю вам всяческих успехов. Позвоните мне, когда вернетесь.

2)— Я пришел по вашему объявлению. Я хочу снять квартиру с двумя спальнями.

* У нас есть несколько квартир с двумя спальнями.
* Они со всеми удобствами?
* Да, конечно. Квартиры вполне комфортабельные.
* Когда я могу их посмотреть?
* Завтра.

3) — Когда отправляется поезд?

* В 10. 30.
* Мы должны ехать на вокзал.

1. I'm going to France on business. - I wish you good luck. Call me up when you are back.
2. I've come on your advertisement. I want to rent a flat with two bedrooms.

-We've got several flats with two bedrooms.

-Are these flats with all modern conveniences?

-Yes, of course. The flats are quite comfortable.

-When may I see them?

-You may do it tomorrow.

1. When does the train leave? - At 10.30. -We must go to the railway station

**Переведите на русский язык:**

Dear Sirs,

We have been referred to you by the firm "Langley & Co" and should be glad if you would give us is detailed information as possible regarding their financial status and business reputation. We should like to know whether a credit to the extent of approx. & 50,000 could be safely granted.

Yours faithfully,

Уважаемые господа,

Нам посоветовали обратиться к Вам представители фирмы «Лэнгли и К», и мы были бы Вам очень признательны за предоставление подробной информации в качестве возможного подтверждения их финансового статуса и деловой репутации. Мы бы хотели знать, можем ли мы получить гарантии при предоставлении им кредита в сумме 50 тыс.

Искренне Ваш,

**Подберите текст по вашей специальности на английском языке объемом около 2000 печатных знаков. Переведите его письменно на русский язык. Приложите ксерокопию оригинала с указанием источника.**

Менеджмент британской компании.

Администрация компании называется Советом Директоров (а не Менеджеров) во главе с Председателем (в американской компании это Президент). Обычно есть также должность Директора-распорядителя, а если компания крупная, в ней могут быть несколько с - директоров-распорядителей.

Менеджер в британских компаниях - это человек возглавляющий отдел: продаж, экспорта, производства, кадров и.т.д. Таким образом, существует заведующие отделом продаж, заведующие экспортным отделом, заведующие производством, заведующие отделом кадров и.т.д.

Главный Управляющий руководит менеджерами, а он сам получает указания от Директора-распорядителя.

Согласно закону о британских компаниях (закон о компаниях от 1948 и 1985 г.) в компаниях с ограниченной ответственностью (общественной или частной) должен быть секретарь, у которого множества обязанностей. Во-первых, он выполняет бумажную работу для директоров в его обязанности входит: вести журналы записей для директоров и членов совета, организовывать собрания директоров и держателей акций, готовить извещения в том, что эти собрания должны состояться, присутствовать на них и давать директорам на собрании советы относительно юридических, финансовых и налоговых последствий, которые могут повлечь за собой те или иные предложенные шаги в бизнесе; они также должны писать протоколы и отчеты (протоколы- это обычно краткие записи резолюций или принятых решений, а отчеты более развернутые и содержат подробности обсуждения, аргументы за и против принятых резолюций и.т.д ) Во-вторых секретарь является представителем своей компании и в этом качестве проверяет работу персонала, составление отчетности (если в компании нет заведующего отделом кадров ), нередко он в конце концов является ответственным за бухгалтерию и подписание контрактов.

Таким образом, он является связующим звеном между компанией и членом совета, между компанией и обществом.

Секретарь компании должен быть высококвалифицированным, и чтобы выполнять свои каждодневные обязанности хорошо он должен обладать знаниями в области закона, финансов и многих других областях. Он должен быть отчасти юристом, отчасти экономистом, отчасти администратором и отчасти бухгалтером.

Но требуется нечто гораздо большее, чем профессиональная подготовка для того, чтобы быть хорошим секретарем компании «он должен быть бизнесменом и гуманитарием, юристом и прорицателем» (как написали в одной из английских газет).

**Составьте англо-русский словарь по вашей специальности объемом в 200 лексических единиц. Указывайте источники.**

1.Absolve-освобождать (например, от налогов).

2.abuse-злоупотребление: злоупотреблять.

3. account-счет, финансовый отчет:

4.active account-активный депозитный счет.

5.accountant-квалифицированный бухгалтер, ревизор.

6.accredit-кредитовать.

7.accrue-нарастать (о задолженности).

8.acquire-приобретать, покупать.

9.add-прибавлять, накидывать, (цену).

10.advance-прогресс, улучшение.

11.advertisement-рекламные объявления, реклама.

12.agent-агент, представитель.

13.agreement-соглашение, договор.

14.allow-разрешать, допускать.

15.amount-количество, сумма.

16.ample-богатый.

17.application-заявка, заявление.

18.appraise-оценивать.

19.asset-актив.

20.assistant-помощник, референт.

21.assort-сортировать (товары).

22.audit-аудит, проверка, ревизия.

23.avis-авизо, извещение.

24.award-награда, премия.

25.bail-залог, поручительство.

26.ban-запрещение, запрещать.

27.bankrupt-банкрот.

28.bargain-торговая сделка.

29.benefit-прибыль, выгода.

30.bid-предложения, цены.

31.board-орган управления, совет.

32.bond-облигация, закладная.

33.borrow-получать займу, брать взаймы.

34.branch-отрасль.

35.brand-сорт, качество торговля марка.

36.budget-бюджет, финансовая смета.

37.butte-резервный.

38.bulk-масса, объем.

39.bust-срыв, падение, спад.

40.buy-покупка, покупать.

41.bylaw-устав, правила, внутреннего распоряжения.

42.card-карточка.

43.cargo-перевозимый груз.

44.cash-наличные деньги.

45.catering-общественное питание.

46.census-перепись, ценз.

47.char-поденная работа.

47.charge-плата, сбор, тариф.

48.choice-выбор, ассортимент.

49.commit-вручать, поручать

50.customer-покупатель.

51.cutback-снижение, сокращение.

52 damage- ущерб, вред.

53 data- данные.

54 deal- сделка, соглашение.

55 debt-долг, задолженности.

56 debtee-кредитор.

57 debtor-должник, дебитор.

58 default-невыполнение обязательств, неуплата.

59 delivery- поставка.

60 demand-спрос, потребность.

61 demise- сдача недвижимости в аренду.

62 depletion-истощение (недр и угодий)

63 deposit- вклад, депозит, взнос.

64 develop- развивать (-ся).

65 difference-отклонение, разница.

66 dip-падение (например, цен).

67 discount-скидка.

68 dissave-расходовать сбережения.

69 dole -пособие по безработице.

70 earn- зарабатывать.

71 economist-экономист.

72 efficiency- экономическая эффективность

73 embargo - запрещение.

74 emission-эмиссия (выпуск в обращение денег).

75 emolument- компенсация.

76 exact- взыскивать, требовать.

77 exhibit-экспонат.

78 expansion-экспансия, расширения, рост.

79 expend- расходовать, затрачивать.

80 expenses-расходы, издержки.

81 explore-исследовать, изучать.

82 facility-удобства, льгота.

83 fail-становиться банкротам.

84 fair-ярмарка, выставка.

85 fall- падение понижение

86 fee-вознаграждение, гонорар, сбор

87 figure –цифра

88 finance – финансовое дело.

89 first –rate –первоклассный.

90 fix –взятка подкуп.

91 forgery –подделка (векселя или чека).

92 fraud – обман мошенничество.

93 fund –запас, резерв, фонд.

94 fuse-объединяться, сливаться, (о компаниях).

95 furnish – снабжать, поставлять.

96 gadget – техническая новинка.

97 gain- залог, заклад.

98 gain – прибыль, доходы.

99 gamble – рискованное предприятие.

100 go –ahead –прогресс (в работе).

101 go between –посредник.

102 goods –товары.

103 grade –степень, класс.

104 grant- грант, субсидия.

105 growth – рост, развитие.

106 guarantee –гарантия, залог.

107 haggle –торговаться.

108 handle – управлять, регулировать.

109 hold – владеть

110 illegal – незаконный.

111 immunity – льгота, освобождение.

112 impede – мешать, задерживать, (прогресс).

113 income –доход, прибыль.

114 increase – рост, прирост.

115 indemnify –возмещать.

116 industry –промышленность.

117 inflate –завышать (показатели),вздувать цены.

118 inflation – инфляция, обесценивания денег.

119 influence – влияние.

120 influx- приток, наплыв.

121 initial –начальный, исход

122 inject –вкладывать(например деньги в оборот).

123 injury-ущерб.

124 inquiry –справка, наведение справок, запрос.

125 insolvent – банкрот.

126 insurance –страхование.

127 invest –инвестировать, вкладывать.

128 issue –выпуск, эмиссия.

129 job – дело, работа.

130 joint –объединять.

131 keep –держать, хранить.

132 kind –род, сорт.

133 label- ярлык, этикетка.

134 ladour- труд.

135 lack – недостаток, нехватка.

136 law-закон.

137 layoff- приостановка (работы).

138 leakage – утечка денежных средств.

139 lease –аренда.

140 leasing- лизинг, долгосрочная аренда

141 ledger –бухгалтерская книга.

142 lend –ссуда, заем

143 let –сдача внаем.

144 level – уровень.

145 liability- пассив.

146 list – список, перечень

147 load –груз, грузить

148 locate –размещать, располагать.

149 loss –потеря, убыток, ущерб.

150 low –price –дешевый.

151 majority – большинство.

152 management – управление, руководить.

153 margin – предел, разница, остаток.

154 market – рынок.

155 matter –вопрос, предмет обсуждения.

156 measure- мера, показатель.

157 mercantile- коммерческий, торговый.

158 merchandiser-торговец, торговая фирма

159 mortgage –ипотека, залог.

160 mutual – взаимный.

161 need – нужна, надобность.

162 negotiate – вести переговоры.

163 net – нетто, чистый доход.

164 network- сеть.

165 notice – извещение.

166 obligation- обязательств.

167 official – госслужащий.

168 opinion- мнение.

169 option – выбор, право замены.

170 order – порядок, приказ

171 outcome –результат.

172 outfit – оборудование.

173 outlay – расходы.

174 outlet рынок сбыта.

175 outlook – перспектива.

176 output –выпуск, продукция.

177 owe –задолженности.

178 owner – собственник.

179 patent –патент, диплом.

180 pattern-образец, модель.

181 pay –плата, выплата.

182 penalty –штраф, неустойка.

183 percent – процент.

184 personnel –персонал.

185 plant –предприятие, завод.

186 policy – политика, курс.

187 possess –обладать, владеть.

188 preference – предпочтение.

189 prepay –уплачивать заранее.

190 price –цена.

191 project –проект, план.

192 purchase –покупка.

193 quality –качество.

194 quantity –количество.

195 queue – очередь

196 rebuff – отказ.

197 sale – продажа, сбыт.

198 strike – забастовка.

199 transfer – передача

200 wage –заработная плата.

**Напишите сочинение (25 - 30 предложений) на тему «My Favorite Newspaper».**

Mass media are one of the most characteristic features of modern life. People are united into one global community with the help of mass media. Using them people can learn about what is happening in the world. So mass media has become an important part of our life. The mass media include newspapers, magazines, radio and television.

Newspaper is a publication that presents and comments on the news. Newspapers with their enormous circulation report, different kinds of news can supply any kind of information. They play an important role in shaping public opinion and informing people of current events. Newspaper carry articles that cover the latest international and national events, all kinds of rum ours, advertising, fun stories, biographies of well-known people. You can buy newspapers also for the radio and TV programs. I think, newspapers have certain advantages over other mass media- they can cover more news, and in much detail than TV, radio and magazines do.

I f you ask me, I prefer to read “ Arguments and Facts.’’ This newspaper is the most readable and have large readership or circulation. It is more than 23 000000. It is the largest in the world, I suppose. My favorite newspaper contains coverage of local, home and foreign affairs. The editors and the authors of “Arguments and Facts’’ are very talented people. Their publications deal with very burning problems of our history, latest events and forecasts for future. They also touch upon cultural and sport news, I lake the way present different points of view, approaches to the problems points of view, approaches to the problems. Thanks to then “Arguments and Facts’’ is interesting, enjoyable and entertaining newspaper. I often buy my favorite newspaper and read it from the beginning to the end.